

Jenkuno Lead Luṅa Drum Language

Call

<i>Jenkuno, jenkuno,</i>	Cat, cat,
<i>Man' dimi ni, man' dimi ni</i> (repeat ad lib).	I think [am thinking].
<i>Puporiga dapala,</i>	Son of a dangerous man,
<i>Bandan tinya jenkuno gbihiya.</i>	People have gone to see the sleeping cat.

<i>man' dimi ni</i>	I think
<i>puporiga</i>	leopard
<i>puporiga dapala</i>	a bad man's son
<i>bandan tinya</i>	people who have gone before to see
<i>jenkuno gbihiya</i>	sleeping cat

Talk 1

<i>Man' dimini jenkuno gbihiya.</i>	I am thinking the cat is sleeping.
<i>Jenkuno!</i>	Cat!

Talk 2

<i>M-kpee nyɛ ma.</i>	My rival sees me [compares himself to me].
<i>Turi zuṅ ku gba ma.</i>	He is annoyed but can't catch and kill me.
<i>Turi zuṅ ku gba ma.</i>	He is annoyed but can't catch and kill me.

<i>m-kpee</i>	my friend, my fellow
<i>nyɛ ma</i>	see me
<i>turi zuṅ</i>	so annoyed
<i>ku gba ma</i>	you can't kill me, catch me, do anything to me

Talk 3 (see talk 2; different drumming)

M-kpee nye ma turi zuṅ ku gba ma.

M-kpee nye ma turi zuṅ ku gba ma.

Talk 4 (see Call)

Jenkuno, jenkuno o gbihiya.

Cat, cat is sleeping.

Jenkuno, jenkuno o gbihiya.

Cat, cat is sleeping.